



江主席语录

全世界无产者，联合起来！

江主席语录

中國江學會

江 主 席 语 录

简体精装版

中國江学会 出版发行

2017年8月第1版 2018年6月北京第1次印刷

开本：841毫米×1189毫米 1/32 印张：2.5 插页：2

字数：37千 印数：126—135册

定价：26.00圆



江泽民

出版说明

江泽民同志是党的第三代中央领导集体的核心,是“三个代表”重要思想的主要创立者。党的十三届四中全会以来,以江泽民同志为核心的第三代中央领导集体,高举邓小平理论伟大旗帜,坚持党的基本路线和基本纲领,团结和带领全国各族人民,在实现推进现代化建设、完成祖国统一、维护世界和平与促进共同发展的历史任务过程中,正确应对前进道路上遇到的困难和挑战,将实现中华民族的伟大复兴,建设有中国特色社会主义的伟大事业全面推向前进,其思想对党和国家的发展有着重要的现实意义。

为帮助广大群众更好的认识江泽民同志的思想和方针,全面贯彻落实“三个代表”重要思想,我们编辑了《江主席语录》一书。

本书分为《江学三篇》及《江主席发言选》二章,共收录江泽民同志在一九八六年十月十三日至二〇一六年三月二十八日这段时间内的重要著作,共有讲话、谈话、文章、信件、题词等十五篇,相当一部分是第一次得到整理。

曾经公开发表过的著作,这次编入本书时,又作了少量的文字订正。为了便于读者阅读,编辑时作了必要的注释,附在篇末。

中国江学会文献编辑部

二〇一七年六月

简体版出版说明

根据中国江学会中央支会的决定,对《江主席语录》进行简化工作,在江泽民同志诞辰九十一周年之际出版简体版。

本次简化工作,主要依照《通用规范汉字表》及《标准标点符号用法》,对原版中同国家标准规范不同的用字及标点,根据文字规范化的要求进行了简化及校正。

《江主席语录》简体版的出版发行,将有助于广大群众深入学习江泽民同志的思想和方针,加深对我国当代历史的了解和认识,全面贯彻落实“三个代表”重要思想。

中国江学会文献编辑部

二〇一七年七月

目 录

江学三篇

媒体要提高自己的知识水平·····	1 — 3
(二〇〇〇年十月二十七日)	
视察中国联合工程公司的讲话·····	4 — 6
(二〇〇九年四月二十三日)	
给美国民众一个更真实的中国印象·····	7 — 22
(二〇〇〇年八月十五日)	

江主席发言选

责任重于泰山·····	25 — 31
(一九八六年十月十三日)	
为建设现代化企业而不断奋斗·····	32 — 33
(一九八八年五月——二〇〇九年四月)	
一九九〇年春节贺词·····	34
(一九九〇年一月二十七日)	
在美中协会等六团体举行的午餐会上的演讲·····	35 — 42
(一九九七年十月三十日)	

同洪水奋战到底·····	43
(一九九八年七月二十八日)	
以史为鉴,开创未来·····	44—53
(一九九八年十一月二十八日)	
一个新的信号·····	54—55
(一九九九年四月二十五日)	
在庆祝中华人民共和国成立五十周年大会 上的讲话·····	56—58
(一九九九年十月一日)	
在庆祝北京市申奥成功大会上的讲话·····	59
(二〇〇一年七月十三日)	
领导干部一定要努力学习外语·····	60—62
(二〇一一年九月二十八日)	
学习外国文化,促进友好往来·····	63—64
(二〇一五年五月二十三日)	
思源致远,继往开来·····	65—70
(二〇〇六年四月六日、二〇一六年三月 二十八日)	

江学三篇

媒体要提高自己的知识水平^{*}

(二〇〇〇年十月二十七日)

记者^[1]：江主席你觉得董先生^[2]连任好不好？

江泽民：好啊！

记者：中央也支持他吗？

江：当然了！

记者：欧盟最近发表了一个报告说北京会通过一些渠道去影响、干预香港的法治，你对这个看法有什么回应？

江：没听说过这个事。

记者：是彭定康^[3]说的。

江：你们媒体千万要注意，不要“见的风，是的雨”。接到这些消息，你们媒体本身也要判断，明白这个意思吗？假使这些完全无中生有的东西，你再帮他说一遍，你等于也有责任吧？

记者：现在那么早，你们就说支持董先生，会不会给人一种感觉是内定、钦点董先生？

江：没有任何的意思。还是按照香港的，按照基本法，按照选

^{*} 这是江泽民同志接见时任香港特别行政区行政长官董建华时，同香港当地记者的谈话的主要部分。

举法,去产生。

刚才你问我啊,我可以回答你一句“无可奉告”,那你们也不高兴,那怎么办?我讲的意思,不是我钦点他当下一任。你问我支持不支持,我说支持。我就明确给你告诉这一点。

我感觉你们新闻界还要学习一个,你们非常熟悉的西方的这一套的 Value^[4]。你们毕竟还 Too Young^[5],明白这个意思吧?我告诉你们我是身经百战了,见得多了!西方的哪一个国家我没去过?媒体他们,你们要知道,美国的华莱士^[6],那比你们不知道高到哪里去了,我跟他谈笑风生!所以说媒体啊,那还是要,提高自己的知识水平!懂我这个——识得唔识得噶^[7]?

我也给你们着急啊,真的。你们有一个好,全世界跑到什么地方,你们比其他的西方记者,跑得还快。但是呢,问来问去的问题啊,都 Too Simple, Sometimes Naïve^[8]!懂了没有?

记者:但是能不能说一下为什么支持董建华?

江:我很抱歉,我今天是作为一个长者给你们讲的。我不是新闻工作者,但是我见得太多了,我有这个必要告诉你们一点,人生得经验。

刚才我很想,就是我每次碰到你们,我就讲中国有句话叫“闷声大发财”,我就什么话也不讲。这是最好的!但是我想,我见到你们这样热情啊,一句话不说也不好。所以你刚才你一定要,在宣传上将来如果你们报道上有偏差,你们要负责的。我没有说要钦定,没有任何这个意思。但是你一定要问我,对董先生支持不支持。我们不支持他?他现在是当特首^[9],我们怎么能不支持特首?对

不对？

记者：但是如果说连任呢？

江：连任也要按照香港的法律啊，对不对？要按照香港的，当然我们的决定权也是很重要的。香港特别行政区是属于中华人民共和国的中央人民政府的啊，到那个时候我们会表态的！明白这个意思吧？

你们啊，不要想，喜欢，弄个大新闻，说现在已经钦定了，再把
我批判一番。你们啊，Naïve^{〔10〕}！

注 释

〔1〕 提问的记者不止一人，本文中皆以“记者”代称。

〔2〕 董先生，即董建华，一九三七年生，浙江舟山人。当时任香港特别行政区行政长官。

〔3〕 彭定康，即克里斯托弗·弗朗西斯·柏藤，一九四四年生，英国保守党人。一九九二年至一九九七年任香港总督，是英国统治时期香港的最后一任总督。

〔4〕 Value, 法语单词，汉语一译“价值观”。

〔5〕 Too Young, 英语，汉语一译“太年轻”。

〔6〕 华莱士，即米伦·莱昂·华莱士（一九一八～二〇一二），美国新闻记者、主持人。曾于当年八月于北戴河专访江泽民。见本书《给美国民众一个更真实的中国印象》。

〔7〕 广东方言，意为“知道不知道”。

〔8〕 Too Simple, Sometimes Naïve, 英语，汉语一译“太简单，有时幼稚”。

〔9〕 特首，“特区首长”之略，即特别行政区行政长官。

〔10〕 Naïve, 法语单词，汉语一译“幼稚”。

视察中国联合工程公司的讲话

(二〇〇九年四月二十三日)

我的这个经历就是,到了上海,到了八九年的年初的时候,我就想我估计是快要离休了,我想我该去当教授。所以说我就给朱物华^[1]校长、给张钟俊^[2]院长,给他们写一报告。他们说欢迎你来,不过,他们这个 Apply for Professor^[3],那你要去作一个报告。我就作了一个能源与发展趋势的主要的节能措施^[4]。这个报告经过好几百个教授一致通过。那么上海交大教授当了以后,我就作第二个报告,就是微电子工业的发展^[5]。这两个报告作了以后不久,过后,一九八九年五月三十一日北京就把我调到北京去了。

现在这个报告作了快二十年了,所以我去年在我们交大的学报,我发表了两篇文章^[6]就是呼应这个八九年的报告的。特别是昨天晚上,他又把我这个第二篇报告,还有我这十几年包括在电子工业部、上海市所作的有关于信息产业的文章,总共,我听他们讲是二十七篇^[7]。我也没有别的东西送给你们,我拿来以后我叫钱秘书^[8],就把这两个学报,两个学报的英文本——因为他们这里洋文好的人多的很,还有前面出过两本书,再加上昨天晚上出的这本书,送给郭伟华^[9]同志,给你送过来,那么给你们作为一个纪

念。

那么人呐，就都不知道，自己不可预料。一个人的命运，当然要靠自我奋斗，但也要考虑到历史的行程。我绝对不知道，我作为一个上海市委书记怎么把我选到北京去了。

所以邓小平同志跟我讲话，说“中央都决定了，你来当总书记。”我说另请高明吧，我实在我也不是谦虚，我一个上海市委书记怎么到北京来了呢？但是呢，小平同志讲说：“大家已经研究决定了”所以后来我就念了两首诗^{〔10〕}，叫“苟利国家生死以，岂因祸福避趋之^{〔11〕}”。那么所以我就到了北京。

到了北京，我说干了这十几年，我也没有什么别的，大概三件事：

一个，确立了社会主义市场经济^{〔12〕}；

第二个，把邓小平的理论列入了党章；

第三个，就是我们知道“三个代表”。

如果说还有一点什么成绩就是军队一律不得经商^{〔13〕}！这个对军队的命运有很大的关系，因为我后来又干了一年零八个月，等于我在部队干了十五年军委主席。还有九八年抗洪^{〔14〕}也是很大的。但这些都是次要的，我主要的我就是三件事情。

很惭愧，就作了一点微小的工作，谢谢大家。

注 释

〔1〕 朱物华（一九〇二～一九九八），江苏扬州人。中国无线电子学家、水声工程

专家。早年留学英美。一九二七年回国。一九七〇年至一九八六年任上海交通大学校长。中国电子学科高等教育的奠基者。

〔2〕张钟俊(一九一五~一九九五),浙江嘉善人。中国自动控制学家,电力系统和自动化专家。一九三四年赴美留学。一九三八年回国。一九八〇年五月当选为中国科学院院士。中国自动控制学科的奠基人之一。

〔3〕Apply for Professor, 英语, 汉语一译“申请教授”。

〔4〕见江泽民《能源发展趋势及主要节能措施》(《上海交通大学学报》1989年第3期, 第1—16页)。

〔5〕见江泽民《论世界电子信息产业发展的新特点与我国电子信息产业的发展战略问题》(《上海交通大学学报》1989年第6期, 第1—8页)。

〔6〕即江泽民《对中国能源问题的思考》(《上海交通大学学报》2008年第3期, 第345—359页)及《新时期我国信息技术产业的发展》(《上海交通大学学报》2008年第10期, 第1589—1607页)。

〔7〕即江泽民《论中国信息技术产业发展》(中央文献出版社, 2009年出版)。

〔8〕钱秘书, 即钱泳秋, 江苏扬州人。时为江泽民的秘书。

〔9〕郭伟华, 一九六一年生, 浙江诸暨人。当时任中国联合工程公司总经理及党委书记。

〔10〕口误, 应作“两句诗”。

〔11〕见清代林则徐《赴戍登程口占示家人》。

〔12〕见江泽民《关于在我国建立社会主义市场经济体制》(《江泽民文选》第一卷, 人民出版社2006年版, 第198—205页)。

〔13〕见江泽民《军队必须停止一切经商活动》(《江泽民文选》第二卷, 人民出版社2006年版, 第178—186页)。

〔14〕一九九八年夏, 我国遇到一场历史罕见的特大洪涝灾害。受灾人口达二亿二千三百万。面对特大洪水的袭击, 党中央和国务院审时度势, 正确判断, 周密部署, 同广大军民一道顽强奋战。人民解放军和武警部队出动三十余万官兵参加抗洪斗争, 起到了中流砥柱的作用。全国上下万众一心, 军民协同作战, 终于夺取抗洪抢险斗争的全面胜利。

给美国民众一个 更真实的中国印象^{*}

(二〇〇〇年八月十五日)

江泽民:首先,我想用英语说几句。光阴飞逝。我们首次见面是在一九八六年,那时我是上海市的市长,我们相会在黄浦江畔一个露天的房间中。我很高兴能和你再次相会。

华莱士^[1]:我也很高兴见到您。非常感谢您努力促成了此次采访。

江:我希望通过你的节目表达我对美国人民最良好的祝愿。

华:以及您的朋友克林顿^[2]总统和乔治·布什^[3]?

江:正是如此,包括所有人,因为我在美国有很多朋友。

华:主席先生,您成为领导人已经十几年了,在当时被广泛认为是个过渡性的角色。大家都觉得您不会真正成为最高领导人,只会花费数年时间治理这个国家,然后一些更加果断、更加强硬的人就会顶替您的位置。但是您击败了哪些怀疑者,执掌政权至今。您觉得是什么原因使您被小看了呢?

江:古今中外大多数政治家都是逐走向高层的。我曾任上海

^{*} 这是江泽民同志接受美国记者华莱士专访时的谈话的主要部分。

市长,接着又兼任了上海市委书记。事实上,我根本没想过自己会被调到北京的中央委员会工作,但最终我还是被选中了。邓小平和其他老一辈的领导集体希望我成为中国共产党的总书记,我实在是没有料到。我当总书记到现在已经十一年过去了,我始终抱着一个信念:我始终要为我们的国家、为我们的祖国尽力地作好工作。或许是因为我刻苦勤奋,所以现在还能坐稳这个位置。

华:请您将回答更加精简一点。

江:我的回答同你提问的长度差不多。如果你的问题也能精简一点的话,我的回答也会精简一点的。

华:我听说您被形容为“绵里藏针”,这会不会是您成功的另外一个原因呢?这个成语又是什么意思呢?

江:在中国,“绵里藏针”是一种非常正面的表扬的话,对我们以前的领导人,对邓小平同志有过这样的评价,我不敢和他相比。但是我可以讲一句,我这个人的性格还是比较果断的,这是肯定的。

华:请您用几句话来描述一下当今的中美关系。

江:我认为中美关系关系总的来讲是好的。风风雨雨,有的时候多云,有的时候甚至还乌云密布,但是有的时候多云转晴。我认为现在快到下一个世纪了,大家都有一种良好的愿望使得我们两国关系,向一种建设性的战略伙伴关系前进。

华:最近你们的一份官方报纸《中国日报》将美国称为“世界和平的威胁”。您也认为美国对世界和平构成威胁了吗?如果是的话,那我们在哪些方面威胁了世界和平?

江：我在美国有很多的朋友，民主党和共和党都有不少。每次与他们会晤的时候，我们都带着极大的诚意与友好来深入交换意见。所以坦白说，或许是因为美国享有强大的经济和科技力量，使得它不由自主地高估自身实力以及它在世界上的地位。今天我想向美国人民传达一个友好的信息，但我还是想说，在美国的领导观念之中还是盛行着一种霸权主义之风。

我今天与你交谈，我很希望给美国人民一个信息，促进我们相互之间的友谊与了解。所以，我不喜欢用太多的很严厉的字眼来进行交谈。刚才我讲得很清楚，你们有发达的经济和科学技术力量，所以你们有一种比较高的优势地位，往往表现的态度可能不能够对其它的所有的国家采取一种非常平等的地位。我们很坦诚地讲，美国由于经济力量、科技力量比较发达，往往恐怕把自己估计得太高。我的意思是，美国当政的恐怕还是有这种霸权主义、强权政治的色彩。

华：您的意思是我们看不起中国？我们在亚洲太突出了吗？

江：我也不是单单说你们单纯地针对中国。中国是一个有五千年历史文化的国家，而且我们有十二亿多人口，中国已经通过这二十多年的改革开放，有了相当的经济基础，所以恐怕你们还不太敢小看中国。

华：您在年轻时学习英语的时候，是不是学习过托马斯·杰斐逊^[4]和亚伯拉罕·林肯^[5]的演说？

江：是我中学时学的。后来我在上海的夜校作老师时，我曾经选用过林肯的葛底斯堡演说，你可能会希望我引用演说中的一些

片段。

“八十七年前，我们的先辈们在这个大陆上创立了一个新的国度，它孕育于自由之中，奉行人人生而平等的原则。”

华：为什么您熟背这一段？

江：我就说“人人生而平等”这句话，在我年轻上中学的时候，对一些学生有过很深的影响。而且我认为演说之中亚伯拉罕·林肯所描述的理想仍然是现今美国领导人所努力的目标。特别是最后一段：“民有、民治、民享的政府将永世长存。”

华：亚伯拉罕·林肯是由人民选出来的。那为什么美国人民能自己选举出他们的国家领导人，而你们显然不相信中国人民有能力选出您们自己的国家领导人，为什么？

江：我也是被选出来的领导人，尽管我们的选举制度不同。中美在这个问题上唯一的不同就是我们采用了不同的选举制度，因为我们有自己的历史传统、文化水平、经济发展水平和社会发展水平等等，所以我认为个国家的选举制度要根据它自己的情况确定。

华：但是为什么你们要搞一党专政？如果中国有两个或者三个党会怎样，到底会怎样？或者这样是否可行，像美国一样，通过几个党派竞争，代表大多数人利益，为什么这种事在中国就是不可想像的呢？

江：你们的众议院议员以及参议院议员很多次问我这样的问题，我都给他们作了详细的回答。首先，中国不仅有共产党，还有八个民主党派，你们的议员就说谁是反对党？我说，没有。

我说你为什么说一定要有反对党,说明你没有很好地读中国的历史,你完全用美国的价值观念运用到全世界,想像整个世界的每个角落都应该按照美国的这种政治制度去行事,这是非常不够明智的。

华:不仅是美国,全世界都采用了这种制度。您已经是世界上最后一位共产党独裁者了。

江:这是个大错误,看来你还没有看透中国的本质。你说的独裁是什么意思?

华:当你们限制新闻自由的时候就是了。在这里根本没有新闻自由,完全看不到。我们明白公民自由与新闻自由之间的关联,您曾经讲过新闻应该是党的喉舌,您和毛泽东一样,都曾讲过新闻报纸应该由政治家来管理。

江:我想不管哪个国家哪个党派,都有它的新闻出版物宣传它们的主张。正如我前面所说的,中国的政治制度时由中国共产党领导的多党合作制度。我们所有的全国的各种电视台大概有二千多家,而且我们的地方报纸有二千多种、我们的杂志有八千多种、我们每年出版的新的书籍十万多种。

毛泽东同志当年在文化艺术领域,也主张“百花齐放,百家争鸣”^[6]。当然,我们在一定的历史时期里也有过“左”的错误,但是我认为,我们现在是尊重这个方针的。

华:四年前,您去了人民日报社,您对他们说过,即使是一篇文章,哪怕一句话讲错了都可能会导致政局不稳。

江:四年前我去过人民日报社,但是好像我的原话并不一定是

这样讲的。我只是说明这么一个问题,就是这么大一个国家,我们有十二亿多人,新闻的导向确实是很重要的。你不能用美国的价值观来对中国的现状作评判,因为你们在经济、国民教育水平上高度发达,你更不能把美国模式强加于中国。

不管对中国的新闻界以及包括西方的新闻界,我都认为有一点很重要,我尊重所有的新闻界他们自己的看法和意见,但是事实不能扭曲。中国的新闻,特别是我们的《人民日报》,老百姓非常重视。如果它把某一个事实报导错误了,人们会信以为真。不像你们那里,那就跟我们的情况不一样,你们报导一个新闻就是不符合事实,也无所谓。比如说,我现在还在北戴河与你谈话,但是我已经看到了海外的报纸说我已经到了大连了。如果这是真的,我们今天不可能在这里谈话。

你们和我们的媒体都犯过错,不过我们的影响更大。

华:我们的人口,只不过是中国的五分之一。我也努力理解您肩负着十三亿人的民生大计,或者说世界上五分之一人的命脉。您难道从来没有私下对自己说过:“江泽民,我统治着地球总人口的五分之一,这么大一个国家。”?

江:我们就来谈一谈中国的人口问题。我们大概每一日有五万多新的婴儿出生,一年近二千万人,而且这是在严格的计划生育的条件下还有这么大的增长率。所以我确实经常考虑怎么使得我们十二亿多人生活得幸福,水平不断地提高,很难呐。

华:邓小平对您曾说过,“我希望你成为下一代领导集体的核心。”,您当时只是很谦卑谨慎地说:“我觉得如履薄冰”。

很明显您并不是在害怕,但您当时肯定已经有所准备,是在考虑自己是否作好了承担责任的准备么?

江:今天我可以给你坦率地讲,我从上海市委书记到北京来的,我丝毫没有这个准备来当全中国的领导人,我是希望能够考虑比我更能干更合适的人。最后,我们的邓小平等老一辈的领导人认为我是合适的,同时我是经过中央委员会的正式选举产生的。最后,我只能是“鞠躬尽瘁,死而后已”了。

华:您现在肩上担负的很重要的职责之一就是中央军委主席。您从来没有在中国军队中服过兵役,而您对军队非常苛刻,不是吗?

江:正如你说的,我确实没在军队中服过役,因为我是一名知识分子。我到现在为止,不知不觉地干了将近十一年的军委主席。我自己认为我在军队里还是为大家所信任的,因为不需要我去打枪,也不需要我去开飞机,我应该说是作战略的决定。

华:不过您作了一个相当重要的决定,军队以前是可以经商的。二年前您让军队退出生产经营^[7],为什么要作这一决定?

江:我认为部队经商是一个腐蚀剂。历史经验告诉我们,任何一个国家如果军队经商以后,没有一个不腐败的,最后必然是涣散了军队的军心。

华:您提到了腐败这个问题。天安门^[8]过后一个月,您写了一篇演说,里面说:“贪腐在中国成长,在党内根深蒂固。如果我们所有的党政机关都利用他们手中的权力谋取物质利益,这与光天化日之下攫取人民又有什么区别?”。那些在天安门的学生也在

激烈地反对您说提到的腐败问题,因此显然他们对您和你们的党会有一些影响。

江:我到中央工作,当时邓小平同志告诉我们,很重要的一个任务,首先是抓反腐败。腐败,它是一个历史的现象,古今中外,概莫能外,但是对于我们来讲,我们的态度一直是坚决反对它。一直到现在为止,我还继续在抓这个问题。我认为,腐败对我们来讲,在某些方面非常严重,我非常仇恨它,但是要想一下子一个早晨把它都解决,看来也是很困难。我认为反腐败只能用法治的办法,用舆论的办法、教育的办法逐步的把它解决。

一九八九年风波期间的确有学生高呼反对腐败的口号,所以在这个特定的问题上,我们党和青年学生是站在同一战线上的。但事实上还有一小撮别有用心的人,企图利用学生的热情,妄图推翻中国共产党的领导并颠覆人民民主专政。我们不能允许这种事情发生。我们要采取坚决的措施,否则我们就会失去努力维系至今的稳定,这无论对中国还是对世界都没好处。

华:您以前在上海也是一名抗议学生。在国民党时代高呼“我们要自由,我们要民主!”,而这也是那些在天安门广场上的人们所呼喊的。

江:我最初参加学生运动是在中国抗日战争期间。而在二战结束后,我们又开始反抗国民党政权,这是因为在那之前,这个国家根本没有自由民主可言。但自从中华人民共和国成立以来,我们就一直在为努力推动国家的民主化而奋斗。

即便是在我所说的一九八九年的动乱期间,我们仍然能理解

学生呼吁更加民主与自由的爱国热情。事实上,我们直至今日也在不懈地为推动我们的民主体制而努力工作。但关键在于,我们是绝不可能容许那些别有用心的人利用学生运动来颠覆政府的。

华:新的话题,您可能不太愿意谈及:人权问题。您迫害了一个叫法轮功^[9]的东西。我在纽约遇到了那个人,他叫作……

江:李洪志^[10]。

华:我坐下来和他谈了。他们锻炼身体,相信某种超然的精神状态,究竟是为了什么让您如此焦虑,以至于要去拷打、逮捕、杀害他们呢,到底为什么?

江:我要先问你一句,你也信“法轮功”么?

华:信?我对其一无所知。

江:我来告诉你。李洪志这个人是长春人,不过他自己说他是释迦牟尼的再生,是耶稣的再生,你怎么相信?他说世界的末日就要来临,说地球要爆炸了。而且他还说我和原来的李鹏总理给他打电话,叫他把地球的毁灭延后几十年,但我们从来就没有向他请求过。

他企图通过这些宣传来获得信徒的信任,他给人留下一种他很了解中国领导人的印象,其实他是一派胡言。事实上,由于他的传教,导致许多家庭破裂,许多人也因此失去生命。因此经过谨慎的考虑,我们认为“法轮功”是邪教。

而且,“法轮功”的成员也从未被判过死刑。

华:您听说过李文和这个名字吗?他在一九六四年来到美国,工作一路高升,最后还进了洛斯阿拉莫斯国家实验室^[11]。最后有

一天发现他是一名间谍，一名专门为您服务的间谍，是这样吗？

江：我可以坦率地告诉你，中国与李文和一案之间没有丝毫的瓜葛。我们只知道李文和是位著名的科学家。他访问中国，和中国的科学家交流是件很正常的事情，就和一些中国科学家出国公干没有区别。

我这并不是在为李文和辩护，他自己可以为自己辩护。不过请允许我引用一句中国的谚语，“欲加之罪，何患无辞”。我们不清楚这背后的政治意图是什么。把科学家之间的交流视为政治问题并不妥当，除非有人想借此获取什么政治利益。直到今天，中国人民还是认为李文和是位德艺双馨的科学家。

华：中国的北戴河是不是相当于美国的戴维营^{〔12〕}？

江：每年夏天我们的中央官员有会来此的传统，但我们不是来度假的，我们还是会像在北京一样处理日常事务。只不过有时会去游泳。我的医生一直在建议我游泳，今早我就去游了一次，这是我今年夏天的第二十一一次游泳。

华：中国领导人都有游泳的传统，毛泽东，邓小平，江泽民，谁会是您的接班人？他也会游泳吗？

江：我想这也许只是一个巧合，不过游泳确实可以让你放松身心、振作精神。

华：许多人相信您和您们的党与中国人民作了一笔交易。您给他们带来经济自由，社会自由，让他们安居乐业。作为交换，他们放弃了任何挑战共产党权威的权利。

江：很坦率地讲，我们双方在价值观念上确实还有很大的不

同。美国人往往用你们的逻辑思维去推断其他国家的政治、其他国家的各种情况。我们的价值观里一直崇尚有一个很好的集体，相互协作。

我们中国共产党的宗旨就是为人民服务，我们在为人民服务的过程中要取得人民的信任。新中国建立以后经过几十年的奋斗，也经过一段曲折的道路，但是邓小平确定的开放政策非常成功，我们现在叫中国特色的社会主义。但是，西方往往希望我们变成资本主义，那个世界就太单调了，我认为世界应该是丰富多彩的。

我们要学习所有西方先进的思想、文化，包括科学技术、经济的经验。当然，这必须跟我国的国情相结合。正是由于遵循这个原则，我们这几十年取得了比较大的成绩。

华：您刚才讲，希望能改善美中关系。那么，您想怎样来改善同美国的关系？

江：我想在这一点上最主要的就是我们希望领导人之间要有一个登高望远的观点。一九九三年，我与克林顿见面，我就讲了中国的诗句：“欲穷千里目，更上一层楼”^{〔13〕}，这就是登高望远。

戈尔^{〔14〕}来的时候，我也跟他讲了我们宋朝宰相王安石的一首诗“不畏浮云遮望眼，自缘身在最高层”^{〔15〕}。美国比起中国来说的个相对年轻得多的国家，因此你们的历史包袱也比较少。你们的人民也一贯表现出一种激发创新的精神。

华：在我看来，您就是一位独裁者，一个极权主义者。

江：非常坦率地说，我并不能认同你说我是独裁者的观点。

华：我知道您不会承认，但美国也有句谚语叫“如果走着像鸭子，叫着像鸭子，那么它就是只鸭子”。

独裁者就是那些会疯狂打压不管是新闻自由还是宗教自由或者私有经济的人，我觉得现在您有点朝这方面发展的倾向了。您就像最高权威的严父，有谁敢心怀忤逆，您就会收拾他。这就是一个政治上的独裁者。

江：你这就是天方夜谭。我们由中国共产党领导是没错的，但是我们从法律上来讲，共产党只是建议，最后由人民代表大会来决定。所有的国务院的领导和所有部长，通通都是人民代表大会通过的，日常事务由国务院负责。

共产党内权力最高的是代表大会，然后选出中央委员会，中央委员会选出政治局。我们政治局常委每个星期都要开会，完全是在民主的气氛当中，而且我们经常与所有的民主党派的领导要协商国家大事。如果没有全体成员的通过，我作不出任何决定。

华：这是最后一个问题。当我看到那个手无寸铁的年轻人在天安门广场的坦克前面的图片，这对我而言，代表着中国的独裁，这是最好的象征。这个画面震撼了我对中国独裁的认识。

江：我很愿意回答这个问题，因为美国广播公司的芭芭拉·沃尔特斯^[16]十年前就问过我同样的问题，而且给我看了那个照片。我说过，这个年轻人没有被逮捕，也没有受到伤害，因为坦克在他面前停下来，没有碾过他。

芭芭拉也告诉我这个年轻人的名字，我可能忘了，但我问过在公共安全情报机关工作的负责人，他们利用尽可能多的关系网络

来寻找这个年轻人,经过一个月的调查,我们确信这个年轻人并没有被捕。

华:您有没有一点钦佩他的勇气?

江:我从未见过他,尽管我们试图找出他在哪里,不过我们确实知道他没有被捕。我们真不知道他现在到底在中国的哪里。但从图片上看,我相信他有他内心的想法,至于想法正不正确,那完全是另一回事,我不确定是谁或者什么事物影响了他。

我想强调的是,我们充分尊重一个人民自由表达愿望与诉求的权利,但我不会赞同与政府公然对抗。即便是在如此紧急的情况下,我们的人民军队还是表现出相当的理智与克制。

华:我并不是在说那辆坦克,我是在谈论那个人的内心,以前在上海,您也是一名抗议学生。如果能回到之前他们那个年纪的话,应该也会去作同样的事情。这才是我问这个问题的目的。

江:一九四三年的时候,我还在南京上大学。那时日本人已经占领了包括南京在内的许多中国领土。他们希望中国老百姓吸鸦片烟上瘾,所以我们自发组织了反鸦片运动^[17],捣毁了许多烟馆。

当我们遇到日军拿着刺刀和枪指向我们的时候,我们就唱了抗议歌曲《毕业歌》:“同学们!大家起来!担负起天下的兴亡!听吧!满耳是大众的嗟伤;看吧!一年年国土的沦丧!”

华:您作过调查去了解中国人民都在想些什么吗?

江:我们选择一部分人作样本询问他们的意见,去了解他们的想法,而且我们也是在科学方法的基础上作出结论的。我也和一

些人民群众保持密切的接触和联系。

华：到今天为止，您是否还认为美国是故意轰炸了中国驻贝尔格莱德的使馆^{〔18〕}？

江：那是一个问题，为什么美国的技术这么高度发达，你们的军事指挥系统又是那么先进，你们有先进的无线电通讯设备，而我们大使馆的标志又是那么清楚，为什么最后得出这样的结果，这仍是一个疑问。但是我们还是采取向前看的态度，使得我们中美两国共同进入二十一世纪。

华：但是您也应该明白，即便是中央情报局和五角大楼也是会犯错误的，犯些愚蠢的错误。这仅是一次误炸，美国人对此毫不怀疑，至少我这么认为。这只是一次误炸，不是故意的。

江：克林顿好多次对我表达道歉。但是我对克林顿讲过多次，当时，南斯拉夫使馆被炸以后，我们十二亿人怒吼起来了。虽然我们人口这么多，但是我们人的生命、每个人的生命还是非常宝贵的，有三个人牺牲了^{〔19〕}。

所以我对他讲，即便你们有合理的解释，把十二亿多人怒吼的情绪引导到一个理智的轨道上去，谈何容易。主要是因为你是代表美国人的，我是代表中国人的，恐怕我们在这个问题的认识上要达到完全一样是很不容易的。

华：到二〇〇三年，您将会结束您的任期，就是说到那时候您会放弃现在的三个职位吗？

江：这取决于我们的民主体制。这一切都要交由全体中国人民和全党的同志来一起决定。无论如何，我们必须首先确保这个

拥有十二亿人口的大国权力交接能平稳过渡。

我确信,这次采访将会极大推动我们两国人民之间的友谊与相互理解。

注 释

〔1〕 见本书《媒体要提高自己的知识水平》注〔6〕。

〔2〕 克林顿,即威廉·杰斐逊·克林顿,一九四六年生,美国民主党人。一九九三年至二〇〇一年任美国总统。

〔3〕 乔治·布什,即乔治·赫伯特·沃克·布什,一九二四年生,美国共和党人。一九七四年至一九七五年任美国驻中国联络处主任。一九八九年至一九九三年任美国总统。

〔4〕 托马斯·杰斐逊(一七四三~一八二六),一八〇一年至一八〇九年任美国总统。美国独立战争期间的主要领导人之一。《美国独立宣言》主要起草人。被视为美国历史上最杰出的总统之一。

〔5〕 亚伯拉罕·林肯(一八〇九~一八六五),美国共和党人。一八六一年至一八六五年任美国总统。主张维护联邦统一、逐步废除奴隶制度,领导了反对南方奴隶主分裂国家的战争,颁布了著名的《宅地法》和《解放黑奴宣言》。一八六三年十一月十九日,在葛底斯堡国家烈士公墓落成典礼上发表了著名演说。该公墓为纪念一八六三年七月在葛底斯堡战役中阵亡的将士而修建。这次战役是美国内战(又称南北战争)的转折点,联邦军队击败南方同盟军,从此掌握了战争的主动权。

〔6〕 见毛泽东《在中共中央政治局扩大会议上的总结讲话》(《毛泽东文集》第七卷,人民出版社1999年版,第54页)。

〔7〕 见本书《视察中国联合工程公司的讲话》注〔13〕。

〔8〕 一九八九年四月十五日胡耀邦逝世,广大人民群众以各种形式表达自己的哀思。在悼念活动期间,极少数别有用心的人借机制造谣言,蛊惑人心,利用大小字报侮辱、谩骂、攻击党和国家领导人,鼓动反对共产党的领导和社会主义制度。四月二十六日,《人民日报》发表题为《必须旗帜鲜明地反对动乱》的社论。由于当时时任中共中央总书记的赵紫阳对动乱采取纵容和支持的态度,助长了动乱的发展。从五月十三日起,北京非法学生组织“高自联”煽动一些人进行绝食,长期占据天安门广场。为保证社会安定,恢复正常秩序,国务院决定自五月二十日起,在北京部分地区实行戒严。但是动乱的组织者和策划者利用政府和戒严队采取的克制态度,继续占据天安门广场,组织各种非法活动,最终发展成为反革命暴乱。六月四日,党和政府依靠人民,采取果断

措施,平息了反革命暴乱。

〔9〕“法轮功”,是二十世纪九十年代在中国的一些地方存在的邪教组织。“法轮功”神化教主,对习练者实施非人道的精神控制,建立非法组织,大量非法敛取钱财,具备与世界上其他邪教组织共同的特点。“法轮功”不是气功,更不是宗教,不仅危害个人和家庭,更具有反人类反社会性质。一九九九年七月,中国政府依法取缔了“法轮功”邪教组织。

〔10〕李洪志,一九五二年生,吉林怀德(今吉林公主岭)人。一九九二年创立邪教组织“法轮功”。一九九六年逃往美国,进行反动宣传及邪教活动。

〔11〕洛斯阿拉莫斯国家实验室,位于美国新墨西哥州,建于一九四三年。是美国承担核武器设计研究工作的实验室。

〔12〕戴维营,即瑟蒙特美国海军支援设施,美国总统的休假地。

〔13〕见唐代王之涣《登鹳雀楼》。

〔14〕戈尔,即阿尔伯特·阿诺德·戈尔,一九四八年生,美国民主党人。一九九三年至二〇〇一年任美国副总统。

〔15〕见北宋王安石《登飞来峰》。

〔16〕芭芭拉·沃尔特斯,一九二九年生,美国记者、作家。曾于一九九〇年采访江泽民。

〔17〕即清毒运动,是一场由中国共产党南京地下组织领导、学生进步团体具体组织、反对日本侵略者用鸦片毒害中国人民的学生爱国运动。抗日战争时期,日本侵略者把大量鸦片贩卖到中国,从中攫取巨额钱财充作侵华日军的部分军费。中国共产党领导下的南京中央大学秘密外围组织“青年救国社”成员厉恩虞等人,在征得党组织同意后,发动青年学生在南京开展一场反对鸦片毒害的禁烟运动。一九四三年十二月十七日,南京中央大学等大中学校数千名学生到烟馆最集中的南京夫子庙地区宣传禁烟,捣毁烟馆、赌场,收缴烟具、赌具,开始了轰轰烈烈的清毒运动。这场运动持续到次年四月,其他许多城市也发生了捣毁烟馆、赌场的学生爱国运动。

〔18〕一九九九年三月二十四日,以美国为首的北约武装干涉南斯拉夫联盟共和国内部事务,发动了科索沃战争。五月七日二十三时四十五分(北京时间五月八日五时四十五分),从美国本土空军基地起飞的美军战略轰炸机用五枚导弹从不同角度袭击了中国驻南联盟大使馆,导致我三名新闻记者牺牲,二十多名使馆人员受伤,馆舍严重毁坏。事件发生后,中国政府向以美国为首的北约提出四点严正要求:(一)公开正式向中国政府、中国人民和中国受害者家属道歉;(二)对北约导弹袭击中国驻南斯拉夫联盟共和国大使馆事件进行全面彻底的调查;(三)迅速公布调查的详细结果;(四)严惩肇事者。在中国人民强烈抗议和中国政府严交涉下,美国政府作出公开正式道歉并赔偿,但始终坚持“误炸”的说法,未能对事件真相作出令人信服的解释。

〔19〕在这次袭击事件中不幸牺牲的同志是:新华社贝尔格莱德分社记者邵云环和光明日报社驻南联盟记者许杏虎、朱颖。

江主席发言选

责任重于泰山^{*}

(一九八六年十月十三日)

刚才李晓航^[1]同志分析了今年以来全市消防工作的情况,提出了改进意见和措施,我完全同意这些意见。希望我们各个部门、全体干部都能高度重视消防工作。

今年以来,上海的火灾特别多,而且损失越来越大。据统计,一至九月与去年同期相比,火灾次数增加百分之三十八点四,直接经济损失七百三十七万元,增加了两倍多。这是十几年来罕见的。生产多增长一点,大家高兴,但千万不要让失火的发生率升高。对于今年上海的火灾情况,特别是这次二轻局大楼发生大火,我们市的领导都感到坐卧不安。这个地方人口密度高,大楼后面就有一百多户人家,假使一百多户也烧着了,弄得居民无家可归,这个问题就大得很啊!就在南京路火灾的第二天,南市区的自来水管又发生爆裂,水流成河。电视台在这一点上报导是非常及时的。不过,这些报导不能只给市民看了以后大吃一惊,还应该使广大市民了解我们上海的基础设施确实积累的问题不少,并且看到

^{*} 这是江泽民同志在上海市消防工作会议上的发言。江泽民同志当时任中共上海市委副书记、上海市市长。

我们正在逐步地加以改善。要告诉大家一定要提高警惕，防火防灾，否则，万一失火，将有多么严重的后果。上海存在的问题确实比较多，一会儿失火，一会儿自来水管爆裂，我们感到心情非常沉重。不久前，“繁新”轮又起火，因为靠近市政府，烟尘都进了市府大楼的窗子。明火焊接和切割引起的火灾已经不止一次，我同有关部门讲过多次，要搞一个规程，明火焊接用什么防范措施，保证不出火灾事故。我是搞电的，电力部门总结了若干年的历史经验和教训，规定了操作任何一个电气设备都要有工作票制度；操作时后面还要有一个监督的，作到万无一失。我们现在重复性的事故这样多，是发人深省的。

希望通过今天这个会议，能够引起全体市民，首先是全体领导干部对消防安全的重视。下面我讲几点意见；概括起来三句话，第一句“隐患险于明火”，第二句“防范胜于救灾”，第三句“责任重于泰山”。

先讲“隐患险于明火”。这一点必须引起大家重视。在容易燃烧或是容易爆炸的场所，进行明火作业，造成的火灾事故已经很多了。过去文化广场的大火，就是不遵守操作规程引起的。但是，我们还是一而再、再而三发生同样的事故，没有吸取教训，也没有采取切实有效的措施加以防范，这是一个方面。现在要讲的是另外一种情况，上海现在还存在着许多火灾隐患，这些隐患可能比明火操作的危险更大。国庆前夕，公安部门对全市二万多个单位进行安全大检查，发现隐患七千九百多处，这里有不少部门过去发生过火灾，或者受到过公安部门的警告，但是仍然没有改进，这是非常

令人担心的。若是一定要出了事再来改进,为时晚矣。这次只是突击检查一下就查出七千九百多处隐患,反映了这些单位和领导思想上的麻痹大意。思想上的麻痹大意,表现最突出的是单纯的生产观点,或者叫片面的生产观点。我们现在搞生产,把经济搞上去,是一个完整的系统工程。今年衡量一个企业的成绩,究竟是好是坏,不能只看生产是否增长而别的什么都不管。如果出了事故,就要扣分数。尽管你生产成果、产量、质量,包括经济效益,这些都很好,但没有把消防工作作好,也不行。火灾的预防是经济建设系统工程中一个很重要的环节,恐怕我们很多工厂企业还没有把它提到应有的高度和引起足够的重视。

思想麻痹还表现在一些领导干部存在侥幸心理。刚才晓航同志讲了这个问题,有些单位认为反正有保险公司,我这个单位财产保了险,因此值班的人也不要了。如果思想上存在这种侥幸心理,实际上是最不保险的。保险公司本身也不能单纯的“重赔偿,轻消防”。将来保险公司收保险费的高低,应该根据厂房的质量好坏、危险的程度及防火的措施,拉开保险费的差距,促进企业保险以后,不是放松警惕,而是始终保持防火的责任心。隐患险于明火,首先是思想上的麻痹,这两种麻痹思想,我们都要坚决克服。

另外,还有一个隐患表现在各种消防设施落后上。那天我在二轻局失火现场看到的一部云梯车,还是解放前“工部局”的。据说,新式登高云梯车北京有九部,天津有六、七部,上海这么大的城市只有两部。我们无论如何要挖出些钱来买些先进的消防装备,为了保护一千二百万上海人民的生命财产安全,这个钱是非花不

可的。现在,高楼大厦盖起不少,万一有火警,没有设备,上不了那么高,后果不堪设想。再说,许多地方消防楼梯都被堵塞,一旦着火,人家来救你也很困难。这些都是火险隐患。消防楼梯被堵塞问题要限期整改,尽管你有这样那样的困难,但必须要作到。市政府也下了决。必要尽快更新消防设备,各个单位要支持,开绿灯。消防部门也要有个规划,逐步地装备起来。隐患比明火还危险,这是我讲的第一句话。

第二句话是“防范胜于救灾”。每当遇到火灾,我们的干部、公安干警、人民群众不顾个人安危来抢救国家财产,同火灾作斗争,涌现了很多英雄人物。这是我们队伍中的好人好事,但你总得承认火灾终究是个坏事。“城门失火,殃及池鱼”,一场大火造成的是多方面的损失。所以,消防消防,要立足于“防”,等到火已经烧起来,再来救,已经晚了一步。

上面我已讲过首先要克服麻痹思想,思想上要树立“防患于未然”的观念。消除隐患是最好的防范。但是光说克服思想麻痹,没有实际行动,没有一定制度保证,也不行。所以,各单位要研究制定切实可行的管理制度。制度有了,落实跟不上也不行。有些单位的值班制度现在已经成了一种形式主义,值班员值班时睡大觉。既然你值班,就得按值班制度办,要巡逻,至少是值班开始时,先要把各个地方检查一下,值班当中还要再作检查。现在,值班制度流于形式,值班人员形同虚设,这种现象还是不少的,不敢说全部,依我看大有人在。消防安全措施要一项一项地落实。特别在那些防爆、防漏、防火重要的化工单位以及居民区内有一些危险工

厂还没有迁走的,要加强检查。有时生产与防火会产生矛盾,有的单位在消防安全方面确实不合格,而且在短期之内没有办法解决的,该停产的还是要停产,不能因小失大。假如出了事故的话,那损失就不得了。现在,对于消防制度和好多的操作规程来讲,并不是没有规定,可就是没有照着干,执行不严格,措施不落实。我看要从严,要狠抓,坚持按制度和规定办事。同时,我们也要细致的、积极的、主动的帮助一些基层单位来研究,在现有的条件下如何作好消防安全工作。为什么要讲现有的条件?我想,任何问题都不能把它说死。现在上海按照严格的检查要求,恐怕我们好多地方不符合消防安全条件,已经很难进行生产了。所以我说要结合实际,就是要在现有的条件下面,增加若干个切实可行的措施,基本保证安全生产。这里面有一个掌握分寸问题,如掌握得过严,在现有的条件下就难以办到,就会影响工作;过松,就要出事。所以既要抓得严,又要热情帮助,真正作到防患于未然。这是第二句话。

第三句话,“责任重于泰山”。首先是各级领导干部的责任很重大,关键的问题是领导。我过去在长春第一汽车制造厂当过几年动力分厂厂长,就是常念这个“经”,逢会必讲安全生产。在有可燃气体的工厂或化工厂里面,管生产的厂长,就是要经常讲安全。防火这个问题要提到重要的议事日程上来,不仅仅是工厂,包括南京路、福州路的很多办公大楼都得很好检查。为什么呢?因为大楼里面都是“螺蛳壳里作道场”。不少大楼里面搭建房间的材料都是易燃的木夹板,不符合防火的规定,若要一下子把它全拆掉也不可能,因为没有房子。但是一定要研究采取一些措施来保证不出

问题。值班的同志都要学一学灭火器怎么用,事到临头,怎么用都不会,那不行。脑子里要有安全的弦,防火的弦,特别是领导者。我看今天就有人这根弦没有绷紧,连这样重要的会议都不来。要一级抓一级,层层抓。

长年以来,“大锅饭”吃惯了,或者说法制观念不强,常常有一个错误观念,好像疏于职守没什么了不起,大不了给一个“行政处分”;十几年如一日,工作勤勤恳恳,稍微有一点疏忽,作点检讨就行了。这就是没有法制观念或法制观念薄弱。我们要彻底把它扭转过来。由于你的失职引起火灾,这是对人民对国家犯罪的行为。刚才讲,对消防部门的规定不执行,或者拒绝消防部门整改要求的,你屡教不改,这个情节就严重了,领导和责任者都要受到惩处。《治安管理处罚条例》里面就有这个条文,至少是主管领导要给予纪律处分。真正由于责任事故造成火灾,损失严重的,还要追究刑事责任。有时候,我们容易心慈手软。这个事情,我今天讲清楚,责任的大小,取决于你平时重视的程度如何。你如果非常重视,确实是不可抗拒的灾害,这是情有可原;你如果是吊儿郎当,平时放松防范,就应该过加一等。所以责任重于泰山,这一点对我们领导干部来说是要牢记的。

不仅要从制度上、措施上各方面去加强,更重要的是思想上要作好工作。党的部门要作思想政治工作,行政部门也不例外,大家都要作过细的思想工作。一有事故苗子,就要立即把它根除。

冬季即将来临,冬天失火的频率比较高,通过今天的会,要狠抓防火措施的落实。希望大家今年很好地过个年,千万不要再

出事。二轻局大楼火灾查出来的结果是电线起火,据说这个地方电气安装是找农民干的,六个人中有四个人是外行,两个人稍微懂一点电,因此,电气线路安装根本不合格。我建议继续组织力量检查大楼的电气设备。另外还得检查保险丝,用的规格不对头,就不保险了。所以,各个地方电气方面的安装是否符合规格,都应请行家来查一查。真正年久失修容易失火的,要定期加以整改。用电安全要提到一个重要位置上来,防患于未然。

我衷心期望,各级领导干部回去要很好地研究落实。十二月份市政府要专门听一次汇报,请公安部门作些准备。同时,我认为应该是边检查、边整改,凡是能改的,今天检查了,明天就改。特别是有许多措施性的事,比如值班制度、专职人员负责等,应该很快确定。像消防队需要的车子等装备,要有计划、有步骤地解决。

注 释

〔1〕 李晓航(一九三二~二〇一五),辽宁海城人。时任上海市公安局局长。

为建设现代化企业而不断奋斗^{*}

(一九八八年五月——二〇〇九年四月)

—

发扬优良传统,作出更大贡献。

祝贺第二设计院成立三十五周年

江 泽 民

一九八八年五月

二

振奋精神,深化改革,努力建设一个社会主义现代化的设计企业。

江 泽 民

一九九三年四月九日

^{*} 这是江泽民同志一九八八年五月至二〇〇九年四月为机械工业部第二设计研究院及其改组而成的中国联合工程公司所作的四篇题词。

三

继往开来,不断进取,为发展我国工程建设事业,作出更大贡献。

江 泽 民

二〇〇三年四月一日

四

求真务实,自强创新。

江 泽 民

二〇〇九年四月二十三日

回原第二设计分局

现中国联合工程公司

一九九〇年春节贺词^{*}

(一九九〇年一月二十七日)

同志们,朋友们,
女士们,先生们,
以及在电视前的观众朋友们:

你们好!我想,趁今天这个夜晚,中央电视台举办春节晚会的机会,在这个九十年代第一个春节到来之际,让我代表中共中央、国务院、中央军委,向全国的各族人民拜年。

向中国人民解放军的全体指战员,武警部队,以及公安干警拜年。向我们的港澳同胞、台湾同胞以及海外的侨胞拜年。

让我们大家一起,衷心地祝愿,我们的国家安定团结,人民幸福。我也祝你们大家春节愉快、阖家欢乐、万事如意!

谢谢!

^{*} 这是江泽民同志在参加一九九〇年中央电视台春节联欢晚会时的讲话。

在中美协会等六团体 举行的午餐会上的演讲

(一九九七年十月三十日)

科纳贝尔先生，
基辛格博士，
女士们，先生们：

今天，美中协会、中美关系全国委员会、美中政策基金会、对外关系委员会、亚洲协会和“百人会”，为我们举行午餐会，大家欢聚一堂，我感到十分高兴。多年来，在座诸位为增进中美两国人民的相互了解和友谊作出了积极贡献。我谨代表中国政府和中国人民，向你们表示衷心的感谢，并向一切关心和支持中美关系改善和发展的友好人士，表示深切的谢意和良好的祝愿！

现在，我想向大家介绍一下中国的内外政策，并谈一谈我对中美关系的看法。

今年以来，中国经历了几件非同寻常的大事。二月十九日，我们改革开放的总设计师邓小平先生逝世，全国各族人民深切怀念这位伟人，决心把他未竟的事业坚定不移地进行下去。七月一日，中国政府恢复对香港行使主权，洗雪了香港被侵占的百年屈辱，并

按照“一国两制”、“港人治港”、高度自治的方针保持香港的繁荣稳定。九月中旬,中国共产党举行了第十五次全国代表大会,主题是高举邓小平理论伟大旗帜,把建设有中国特色社会主义事业全面推向二十一世纪。这次大会,明确回答了中国的改革开放和现代化建设怎样继续向前发展这个重大问题。

从现在起到下世纪前十年,我们将建立比较完善的社会主义市场经济体制,保持国民经济持续快速健康发展,为下世纪中叶基本实现现代化打下坚实基础。

我们总结历史和现实的经验,确定公有制为主体、多种所有制经济共同发展,是中国社会主义初级阶段必须始终坚持的一项基本经济制度;公有制的实现形式可以多样化,要积极利用包括股份制、股份合作制在内的一切反映社会化生产规律的经营方式和组织形式;非公有制经济是我国社会主义市场经济的重要组成部分,要继续鼓励和引导它们健康发展。

我们将按照建立现代企业制度的要求,深化国有企业的改革,更好地发挥它们在国民经济中的主导作用;加快国民经济市场化的进程,进一步发挥市场对资源配置的基础性作用,健全宏观调控体系;调整和优化经济结构,坚持实行科教兴国战略和可持续发展战略;进一步完善全方位、多层次、宽领域的对外开放格局,发展开放型经济,提高对外开放水平。在经济发展的基础上,逐步实现人民的共同富裕。

我们将进一步扩大民主,依法治国,建设社会主义法治国家。二千多年前,中国就有“民惟邦本”^{〔1〕}、“缘法而治”^{〔2〕}的朴素的

民主、法治思想。今天,这些思想被赋予了新的时代内容。我们认为,没有民主就没有现代化。我们将更好地保证人民进行民主选举、民主决策、民主管理和民主监督,依法享有广泛的权利和自由,进一步发挥主人翁精神和创造精神。我们将继续维护我国宪法和法律的尊严,进一步健全法制,加强对政府机关依法行政和各级领导干部的监督,保证国家各项工作依法进行。我们进行政治体制改革的总的目标是,坚持和完善我国的基本政治制度,发展有中国特色社会主义民主政治。我们将建设面向现代化、面向世界、面向未来的,民族的科学的大众的社会主义文化,努力提高全民族的思想道德素质和科学文化素质。同时开展多种形式的对外文化交流,博采各国文化之长,向世界展示中国文化建设的成就。

十五大取得的成果,反映了中国各族人民的共同心愿。国际舆论评论说,这次大会向世界传递了一个明确的信息:中国的改革开放不会逆转。这个判断,是准确的。

当前,我国的形势很好,国民经济快速发展,今年国内生产总值预计增长百分之九左右,同时有效地抑制了通货膨胀。对外开放继续扩大,投资环境不断改善,外商投资企业已有二十九万家,我国实际利用外资已超过二千亿美元,吸引外资的规模名列世界第二。我国社会保持稳定,各项事业全面向前推进。很多外国朋友认为,中国正在成为世界上最富有发展活力的地区之一。中国已经取得了很大成绩,但作为世界上最大的发展中国家,还面临着不少困难和挑战,我们还要继续奋斗。

从十九世纪中叶到二十世纪中叶,是中国人民从备受欺凌和

屈辱,经过顽强抗争,实现了民族独立和解放的一百年。从本世纪中叶到下个世纪中叶,是中国人民从建立新中国,经过艰苦奋斗,实现国家富强、民族振兴和人民幸福的一百年。这就是二百年间在中国大地上已经发生和将要发生的伟大变革和历史进步。

重视人的尊严和价值,是中华民族的传统美德。我国古代先哲提出的“天地之间,莫贵于人”^{〔3〕}、“仁者莫大于爱人”^{〔4〕}的思想,在社会中有着深厚的影响。今天,我国人民享受的人权保障,是过去从来没有的。中国是一个有十二亿人口的发展中国家,这个国情决定了在中国生存权、发展权是最基本最重要的人权。不首先解决温饱问题,其他一切权利都难以实现。近二十年来,中国的贫困人口减少了近两亿,为人民更好地享有各项权利创造了必要的物质条件。

人权问题具有普遍性的意义,从世界上存在众多国家这个现实出发,人权的实现要依靠各个国家的努力才行,因此从根本上讲,人权是一个国家主权范围内的问题;人权是历史的产物,它的充份实现,是同每个国家经济文化水平相联系的逐渐发展的过程;集体人权与个人人权,经济、社会、文化权利与公民、政治权利,是不可分割的。中国政府依法保护人权,反对一切侵犯公民合法权利的行为,并为此进行了不懈的努力。中国已加入十七个国际人权公约,最近又签署了《经济、社会和文化权利国际公约》。各国对人权问题的看法有分歧,应进行对话,而不应搞对抗。我们愿意同其他国家加强交流与合作,共同促进世界的人权事业。

中国政府一贯依照宪法保障各民族的权利和利益。我们在少

少数民族聚居的地方实行区域自治。各民族都有使用和发展自己语言文字的自由,有保持和改革自己风俗习惯的自由。我国公民有宗教信仰的自由。中国各民族之间的平等、团结、互助关系不断加强,各民族的共同发展和共同繁荣的进程正在加快。

这里,我想着重指出,社会主义制度在中国的建立和发展,使得有些少数民族实现了社会发展阶段的跨越。例如,一九五九年民主改革之前,西藏处于带有浓厚奴隶制色彩的封建农奴社会,实行政教合一的制度,广大农奴隶属于农奴主,根本谈不上享有任何人权。我们实行的民主改革,用和平的方法使百万农奴翻身解放。这同美国历史上解放黑奴相类似,都属于伟大的社会变革和社会进步。这样的历史进步是不可能倒退的。在中央政府和全国各地的支持下,今日之西藏,人民安居乐业,建设蒸蒸日上。

中国对外政策的基本目标,是维护和促进世界的和平与稳定。不论现在还是将来,中国都是维护世界和平的坚定力量。中国的国防政策是防御性的,国防费在所有大国中是最低的。八十年代,中国单方面裁减军队员额一百万,最近又宣布今后三年再裁减军队员额五十万。中国发展了,人民逐步过上富足的生活,只会促进世界的和平与稳定,不会对任何人构成威胁。今后中国发达起来了,也永远不称霸。有十二亿人口的中国,如果不能实现发展,人民不能摆脱贫困,国家不能保持稳定甚至发生动乱,那就会像邓小平先生说的那样,不仅是中华民族的不幸,而且是世界性的灾难。

人类社会正处在新旧世纪交替的历史关头。要和平、求稳定、

谋合作、促发展,已成为时代的主流。维护持久和平的因素在增长,但天下并不太平。世界和平仍面临着威胁,不公正不合理的国际经济旧秩序还没有根本改变,局部冲突时有发生,环境恶化、武器扩散、国际犯罪、恐怖主义等跨国问题向人类提出新的挑战。世界各国人民都期待二十一世纪成为充满希望的世纪。这个历史性的课题,摆在各国领导人面前,也摆在中美两国领导人面前。

昨天,我同克林顿^[5]总统举行了会谈,就中美如何实现建立面向二十一世纪的建设性的战略伙伴关系,深入交换了意见,取得了重要成果。这标志着建立和发展这一关系有了一个良好的开端。

近半个世纪以来,中美关系走过的道路并不平坦。两国有过隔绝,也有过交往;有过对抗,也有过合作;有过摩擦,也有过协调。反观历史,要推进中美关系进一步发展,关键是要正确认识两国的共同利益,妥善处理两国间存在的分歧。我们两国都希望维护亚太地区与世界的和平、稳定与繁荣,防止大规模杀伤性武器扩散,推动建立开放、健康的国际贸易体系,对付共同关心的各种跨国问题,加强双方在众多领域的交流与合作。中美两国作为联合国安理会常任理事国,对世界的和平与安全负有重要的责任。

我们应该在认清共同利益和共同责任的基础上,总结过去,着眼未来,确定发展面向二十一世纪的中美两国关系的指导方针:

一、坚持用战略眼光和长远观点来审视和处理中美关系,牢牢把握两国关系的大局。

二、积极寻求共同利益的汇合点,既要考虑自身的利益,也要

考虑对方的利益。

三、恪守中美三个联合公报,这是发展中美关系的基础。

四、本着相互尊重、平等协商、求同存异的精神,正确处理两国间的分歧。

五、妥善处理台湾问题。美国政府多次重申,奉行一个中国的政策和遵守中美三个联合公报。我们对此表示赞赏,希望言必信、行必果。

中美建立外交关系时,美国政府在处理台湾问题上作出了断交、撤军、废约的决定。这是有利于中美两国利益和世界和平的事情,是有政治远见的明智之举。台湾问题历来是中美关系中最重要最敏感的核心问题。只要在台湾问题上出现麻烦,中美关系就难以向前发展,甚至出现倒退。与香港、澳门问题不同,台湾问题是国共两党斗争遗留下来的问题。解决台湾问题完全是中国的内政,应该由两岸的中国人自己来解决。中国政府解决台湾问题的基本方针,是“和平统一、一国两制”。

我们已经郑重呼吁,海峡两岸可以先就在一个中国原则下,正式结束两岸敌对状态进行谈判,并达成协议;在此基础上,共同承担义务,维护中国的主权和领土完整,并对今后两岸关系的发展作出规划。只要台湾当局回到一个中国的原则上来,不搞分裂、不搞“台独”,只要外国势力不干涉中国统一,台湾海峡的局势就会保持稳定,两岸关系就一定能够顺利发展。

中美两国是伟大的国家,两国人民是伟大的人民。过去,我们两国都为人类文明进步作出了自己的贡献。今天,我们应该顺应

时代的要求,努力为世界的和平、发展与进步作出新的贡献。

谢谢各位!

注 释

〔1〕 见《尚书·五子之歌》。原句是:“民惟邦本,本固邦宁。”

〔2〕 见《史记·商君列传》。原句是:“圣人不更易名而教,知者不变法而治。因民而教,不劳而成功;缘法而治者,吏习而民安之。”

〔3〕 见《孙臬兵法·月战》。原文是:“间于天地之间,莫贵于人。”

〔4〕 见《大戴礼记·主言》。原文是:“仁者莫大于爱人,知者莫大于知贤,政者莫大于官贤。有土之君修此三者,则四海之内拱而俟,然后可以征。”

〔5〕 见本书《给美国民众一个更真实的中国印象》注〔2〕。

同洪水奋战到底^{*}

(一九九八年七月二十八日)

广大军民要努力的奋战,与洪水^{〔1〕}搏斗。我们的军队要发扬不怕疲劳,不怕艰险,连续作战的精神。

现在已经面临着我们长江抗洪抢险的决战性的时刻。我们要提高警惕,千万不可麻痹大意。我们要坚决地坚持到底,坚持奋战,坚持再坚持!我们就一定能够取得最后的胜利!

我们中华民族是有着很强的凝聚力,任何的困难都压不倒我们。中国人民是不可战胜的!

注 释

〔1〕 见本书《视察中国联合工程公司的讲话》注〔14〕。

* 这是江泽民同志在长江现场指指导抗洪抢险时对中国人民解放军的讲话

以史为鉴，开创未来^{*}

(一九九八年十一月二十八日)

校长先生，

同学们，老师们：

首先，感谢奥岛孝康校长的邀请，使我有机会来到你们这座久负盛名的大学，同青年朋友们聚集一堂，共同回顾我们两国人民友好交往的历史，展望两国关系发展的未来。

在中国，早稻田大学是人们熟知的名字。这里是日本文化学术研究和培养建设人才的著名学府，也是日本最早接受中国留学生的地方，廖仲恺、李大钊、彭湃^{〔1〕}等中国革命的著名人士早年曾在这里学习。今天，早稻田大学同中国许多大学和研究机构保持着良好的关系，为两国的学术文化交流作出了积极的贡献。

人类即将迎来二十一世纪。新世纪应该是怎样一个世纪？如何在新世纪里实现更持久的和平和创造更普遍的繁荣？这是摆在世界各国人民面前的一个重大课题。我这次到贵国进行国事访问，同贵国领导人和各界人士就中日关系的未来坦诚深入地交换意见，达成了广泛的共识。双方一致认为，要面向二十一世纪，建

^{*} 这是江泽民同志访问日本期间在早稻田大学的演讲。

立致力于和平与发展的友好合作伙伴关系。这标志中日关系将进入一个新的发展阶段。

中国有句古话:“明镜所以照形,古事所以知今”^[2]。当此世纪之交的重要历史时刻,深刻地回顾和总结过去,从历史长河中汲取有益的经验 and 前进的动力,对于我们正确地把握未来,更好地开创未来,无疑是至关重要的。

中国和日本一衣带水,比邻而居,两国都有着悠久的历史。我在少年时代就知道,一千多年前的中国唐朝,我的家乡扬州的鉴真和尚^[3]不畏艰险,六次东渡,百折不回,终于把中国的佛教、医药学、建筑和雕塑传到日本,成为当时促进中日文化交流的一位杰出代表。中日两国人民的友好交往源远流长,相互影响之深,持续时间之长,为世界历史所罕见。我们两国的先人早在两千年前就开始了相互往来。秦汉之际,中国大陆传到日本的生产技术和生产工具,促进了日本列岛从渔猎采集为主的绳文时代进到农耕为主的弥生时代。南北朝时,日本史学界称为“渡来人”的中国移民,在日本传播了植桑养蚕、制造丝织品和冶铁的技术。三至五世纪,汉字逐渐传到日本。隋朝时,日本多次派遣使节来中国,学习典章制度和文化知识。到了唐朝,中日友好交往更是盛况空前。日本的遣唐使、留学生、学问僧大批前往中国。吉备真备^[4]和阿倍仲麻吕^[5],就是他们中的著名代表。吉备真备在唐十八个年头,钻研儒家经典,学习律令、礼仪、音韵、天文和历法。阿倍仲麻吕善诗能文,同大诗人李白^[6]、王维^[7]结下深厚友谊。中国古代文化典籍和文学作品陆续传入日本,对两国文化交流产生了深远影响。

日本著名作家川端康成^{〔8〕}说过,日本吸收中国古代文化,很好地融汇成自己的审美传统。日本著名历史学家井上清认为,就整个日本历史来说,平安时代完成的最大贡献是利用汉字创造了平假名和片假名。这生动地说明日本人民是善于学习外来文化,并结合自己的实际进行创新的伟大人民。从宋朝开始直至清朝前期,贸易往来也成为中日交往的一个重要方面。经过漫长的交往,两国人民建立了相互尊重、相互学习的优良传统,形成了相互友好的深厚底蕴和重要纽带。

一八四〇年鸦片战争后,中国逐步沦为半殖民地半封建社会。当时,先进的中国人为寻找救亡图存的道路,如饥似渴地向外国学习。一时之间,到日本求学、考察成为时尚。一时之间,到日本求学、考察成为时尚。中国民主革命的先行者孙中山先生十五次到日本。中国许多先进分子和仁人志士,如陈独秀^{〔9〕}、周恩来、鲁迅、郭沫若^{〔10〕}、何香凝^{〔11〕}等,都在日本学习和生活过。先后到日本求学的中国人有数万人之多,他们同日本人民友好相处,留下许多动人的佳话。

不幸的是,十九世纪末,日本走上军国主义的侵略扩张之路,一八九四年甲午战争后,侵占了中国领土台湾。一九〇五年日俄战争后,日本一度占领中国的旅顺、大连。二十世纪三十年代开始,日本军国主义发动全面侵华战争,致使中国军民三千五百万人伤亡,经济损失六千亿美元以上,这场战争给中国人民带来深重的民族灾难,也使日本人民深受其害。

作为一个历史的见证人,我在比你们更年轻的时候,亲身经

历了国土沦丧和民族危亡的痛苦，有责任把这段史实告诉年轻一代。作为一个多年关心和支持中日友好的年长者，我又目睹了战后两国从敌对到友好、化干戈为玉帛的进程，深知和平友好之可贵。

中华人民共和国成立后，毛泽东主席教导中国人民，那场侵略战争的责任应由极少数军国主义分子承担，中国人民应该和日本人民世代友好下去。为推动两国关系正常化，中国提出“民间先行，以民促官”。周恩来总理不辞辛劳，亲自同日本各界广交朋友。两国社会名流和广大民间人士积极奔走，作了大量工作。一九七二年，经过双方的共同努力，在和平共处五项原则的基础上，两国政府发表联合声明，恢复了邦交。中日关系从此开始了一个新的时代。一九七八年，我们两国又签订了和平友好条约，从法律上进一步巩固了中日关系的政治基础，着重确认了中日联合声明的各项原则。今年是中日和平友好条约缔结二十周年。我们应该沿着中日联合声明、中日和平友好条约确定的方向，发展持久的睦邻友好关系。邓小平先生曾指出，中日两国人民友好团结，中日两国亲密合作，这是两国人民的共同愿望，是历史发展的潮流。

中日两千多年交往的进程，说明了一个很重要的历史真理：不同民族、不同国家之间的交往，只有在和平友好的气氛中按照人民的意愿来进行，才会对他们的共同发展和整个人类进步事业产生巨大的推动作用。而任何以武力侵略、奴役别国人民，或者把自己的文化和生活方式强加于其他民族，都必然带来浩劫和灾难，是注定要失败的。这个人类曾经付出惨痛代价才得到的基本教训，值

得我们的今人和后人格外珍重。在当今世界上,各个民族、各个国家之间的交往,应该坚持相互尊重,相互借鉴,平等互利,友好相处,以促进我们居住的这个星球上的所有国家,在丰富多彩的发展中不断地实现共同进步。

中国和日本是亚洲也是世界上的两个重要国家。两国建立长期稳定的友好合作关系,既有地理的优势,又有历史的渊源,不仅符合两国人民的心愿和根本利益,而且有利于亚洲和世界的和平与发展的崇高事业。总结过去,展望未来,可以得出几点重要的认识。

第一,要百倍珍惜和维护中日两国人民历尽艰辛共同努力建立起来的睦邻友好关系。纵观两千年来的中日关系史,尽管有过严重的曲折,但睦邻友好是主流。这要归功于两国的人民,也要归功于两国有远见的政治家。无论是现在还是将来,我们两国的人民和政治家们,都要继续精心培育和发展这种友好关系。有利于中日友好的事,要竭尽全力去作。不利于中日友好的事,决不要去作。这样,我们两国的友好关系就能不断向前发展,就能永作好邻居。

第二,要正视中日关系史上出现的那段不幸经历,从中真正吸取历史教训。“前事不忘,后事之师”。历史实践证明,搞军国主义,不仅给邻国带来深重灾难,危及国际和平与安全,也使本国人民遭受危害,造成国力严重衰退的局面。而今天日本所以发展成为经济大国,则是得益于走和平发展的道路,得益于同邻国和平相处。因此,无论从日本的国家利益出发,还是从促进亚洲和世界的

和平与发展出发,日本都应坚持走和平发展的道路,用正确的历史观引导国民和青年一代,而绝不能允许任何形式的军国主义思潮和势力重新抬头。这样,中日友好才能不断加强,日本也才能进一步以和平发展的良好形象,博得亚洲国家和国际社会的信任和尊重,从而在国际事务中发挥自己应有的作用。

第三,要随着时代的前进推动中日两国关系不断向前发展。今天我们两国实现的友好关系,不仅凝结了两国人民在两千年交往中形成的传统友谊,也是建立在和平共处五项原则这一当代世界公认的国际关系准则基础之上的。我们应该以长远的观点来审视中日关系,顺应历史潮流,把握时代主题,排除各种干扰,严格按照国际关系的基本原则办事。这样,我们就一定能够真正建立面向新世纪的致力于和平与发展的友好合作伙伴关系。

亚洲是人类文明的摇篮之一。亚洲各国人民创造了璀璨夺目的东方文明,对世界文明进步作出了不可磨灭的贡献。近代以来,亚洲许多国家都遭受了殖民统治和外来侵略,亚洲人民为民族解放和国家独立长期英勇奋斗,终于摆脱殖民主义的枷锁,掌握了自己的命运。亚洲二十世纪这一百年的历程,是一幅亚洲人民反对殖民主义、帝国主义,争取国家独立和民族解放的雄浑画卷,是一部亚洲人民为摆脱贫穷落后而奋发图强、崛起于世界民族之林的宏伟史诗。近二三十年来,亚洲经济快速增长,成为世界上富有发展活力的地区之一。亚洲国家通过各自的努力和相互合作,对本地区和世界的和平与发展作出了重大贡献。亚洲越来越成为促进世界安宁和繁荣的一支重要力量。

亚洲前进的道路并不平坦。经济全球化趋势加速发展,科技进步日新月异,知识经济正在兴起,给亚洲带来了机遇,也带来了挑战。不公正不合理的国际政治经济秩序还没有得到根本改变。亚洲一些国家的经济在多年快速增长中又积累了一些亟待解决的突出问题。去年爆发的金融危机,使亚洲一些国家的经济发展面临严重困难。但是应该看到,亚洲地域广阔,资源丰富,市场潜力巨大。亚洲人民素以勤劳智慧著称于世。亚洲国家在发展本国经济和开展区域合作方面也已取得很大成就。我相信,只要善于总结经验,进行必要的改革和调整,继续弘扬东方文化的优秀传统,同时加强合作,互相帮助,特别是发达国家要多帮助发展中国家,那么目前受到金融危机冲击和影响的国家与地区,就一定能够克服暂时的困难,赢得新的更大的发展和进步。

当前,中国人民正在中国共产党的领导下,意气风发地推进改革开放和社会主义现代化建设。今年,我国遭受了特大洪涝灾害,又受到亚洲金融危机的影响,但经济和社会继续稳定发展。我们正在深化改革,调整结构,扩大内需,以进一步增强经济活力,同时我们保持人民币币值稳定,并向有关国家提供了力所能及的援助。我们为缓解亚洲金融危机和稳定世界经济尽到了自己的责任。中国改革开放进行了二十年,取得了举世瞩目的巨大成就。中国共产党第十五次全国代表大会已制定了跨世纪发展的蓝图。我们将坚定不移地沿着邓小平先生开创的建设有中国特色社会主义道路继续前进。

中国人民将一心一意地推进现代化建设。在经济上,加快建

立社会主义市场经济体制,实现工业化和经济的社会化、市场化、现代化,不断提高人民生活水平。在政治上,进一步发展社会主义民主,依法治国,建设社会主义法治国家,保证人民充分行使管理国家和社会事务的权力。在文化上,建设面向现代化、面向世界、面向未来的,民族的科学的大众的社会主义文化,实行科教兴国战略,不断提高全民族的思想道德素质和科学文化素质。总之,就是要把中国建成富强民主文明的社会主义现代化国家。

中国人民将坚定不移地完成祖国的统一大业。这是中华儿女不可动摇的共同愿望和决心。在“一国两制”方针的指引下,香港已顺利实现回归祖国,明年澳门也将回到祖国怀抱。中国政府将继续坚持“和平统一、一国两制”的方针,最终解决台湾问题。实现中国的完全统一,只会有利于维护亚洲和世界的和平与稳定。反之,以任何方式搞“两个中国”、“一中一台”和“台湾独立”,就必然造成这一地区的紧张局势,危及亚洲和世界的和平与稳定。

中国人民将始终不渝地奉行独立自主的和平外交政策,努力构筑一个长期和平稳定的国际环境特别是良好的周边环境。中国是维护地区和世界和平的坚定力量。即使中国发展了,也绝不会欺负别人。中国永远不称霸。“亲仁善邻,国之宝也”^{〔12〕}。我们坚持在和平共处五项原则的基础上同所有邻国和世界各国发展友好合作,为维护世界和平、促进共同发展的崇高事业而不断作出新的贡献。

中国是世界上最大的发展中国家,现在仍处于社会主义初级阶段。中国基本实现现代化,实现全体人民的共同富裕,还需要进

行长时期的努力。我们必须继续艰苦奋斗,急起直追世界经济科技的发展潮流。我们必须继续扩大对外开放,积极吸收人类一切进步的文明成果,来加快我们的现代化建设。中日两国应该本着平等互利的原则,继续加强贸易、投资和金融等方面的合作,拓展高新科技、环境保护等新的合作领域,不断提高合作的水平。我们还应该共同为促进区域合作,改革和完善国际金融体制,推动建立公正合理的国际新秩序,发挥积极的作用。

美好的未来要去创造。未来终究属于年轻一代。我衷心希望中日两国青年,相互学习,加深了解,增进友谊,发展合作,为实现两国人民世代友好的崇高目标,为促进亚洲和世界的和平、繁荣与进步而共同努力。

在结束我今天的讲话之时,我想用曾在早稻田大学学习过的李大钊先生的一句名言,作为给中日两国青年的赠言:“为世界进文明,为人类造幸福,以青春之我,创建青春之人类。”

谢谢各位!

注 释

〔1〕 彭湃(一八九六~一九二九),广东海丰人,中国农民运动的开拓者和理论家,海陆丰苏维埃政权的创始人,被毛泽东称为“农民运动大王”。一九一八年考入早稻田大学。

〔2〕 见《后汉书·冯异列传》。

〔3〕 鉴真(六八八~七六三),广陵江阳(今江苏扬州)人,唐朝僧人。曾应日本留学僧请求先后六次东渡日本,弘传佛法,促进了文化的传播与交流。

〔4〕吉备真备(六九五~七七五),日本奈良时代学者、政治家。曾两次出任遣唐使。

〔5〕阿倍仲麻吕(六九八~七七〇),日本奈良时代文学家、遣唐使之一。

〔6〕李白(七〇一~七六二),祖籍陇西成纪(今甘肃静宁西南),生于唐代绵州昌隆(今四川江油南),一说生于碎叶(唐属安西都护府,今吉尔吉斯斯坦北部托克马克附近)。唐代诗人。

〔7〕王维(七〇一~七六一),唐代并州祁县(今山西祁县)人。唐代诗人。

〔8〕川端康成(一八九九~一九七二),日本文学家。一九六八年获诺贝尔文学奖。

〔9〕陈独秀(一八七九~一九四二),安徽怀宁十里铺(在今安徽安庆境内)人。五四新文化运动的主要领导人之一。中国共产党的主要创建人之一。一九二一年七月,在中国共产党第一次全国代表大会上被选为中央局书记。在中国共产党成立后的最初六年中是党的主要领导人。第一次国内革命战争后期,犯了严重的右倾机会主义错误,一九二七年七月被解除中共中央最高领导职务。其后,对革命前途悲观失望,在党内成立小组织,进行反党活动。一九二九年十一月被开除出党。

〔10〕郭沫若(一八九二~一九七八),四川乐山人。当代作家、诗人、历史学家、考古学家、古文字学家、社会活动家。一九二七年加入中国共产党。中华人民共和国成立后,曾任中央人民政府委员、政务院副总理,中共中央委员,全国人民代表大会常务委员会副委员长,中国人民政治协商会议全国委员会副主席,中国科学院院长,中国文学艺术界联合会主席等职。

〔11〕何香凝(一八七八~一九七二),广东南海人。国民党左派政治活动家,画家,廖仲恺夫人。早年加入同盟会,随同孙中山从事革命活动。一九二四年任国民党中央执行委员兼妇女部长。一九二七年蒋介石叛变革命后,她辞去国民党政府的一切职务,同国民党反动派进行了不懈的斗争。

〔12〕见《左传·隐公六年》。

一个新的信号^{*}

(一九九九年四月二十五日)

今天的事件,值得我们深思。人不知、鬼不晓,突然在党和国家权力中心的大门口周围聚集了一万多人,围了整整一天。其组织纪律之严密,资讯传递之迅速,实属罕见。可是,我们的有关部门事先竟毫无察觉,而从互联网上就能迅速找到“法轮功”^{〔1〕}在各地的组织联络系统,这还不发人深省吗?资讯技术的迅速发展,给我们提出了新的课题。我们各个机关配置的电脑不在少数,是否有人注意到这些重要的社会动向呢?如果注意了,为何又没有任何反映呢?这些问题都需要认真加以研究。此事发生后,西方媒体立即作了报导并加以煽动性渲染。究竟同海外、同西方有无联系,幕后有无“高手”在策划指挥?这是一个新的讯号,必须引起我们的高度重视。敏感期已经来临,必须尽快采取得力措施,严防类似事件的发生。

这次事件,是一九八九年那场政治风波^{〔2〕}以以来在北京地区发生的群体性事件中人数最多的一次。我多次强调要防微杜渐,

^{*} 这是江泽民同志写给中共中央政治局常务委员会委员及其他有关领导同志的信。

对重大事件要加强请示汇报。一九九二年以来,“法轮功”的活动就不断引起争议。对这种已形成为全国性组织,涉及相当多党员、干部、知识分子、军人和工人、农民的社会群体,却迟迟没有引起我们的警觉。我为此深感内疚。前两天,天津发生了“法轮功”人员围堵一个杂志编辑部的事件。在此之前,其他地方也已出现过“法轮功”人员围堵机关、静坐的事件。也没有引起有关地方、部门的高度重视,没有密切观察他们进一步的动向。从这个事件中引出的经验教训,有关地方、部门要认真总结,举一反三。

这次事件的发生,也说明了我们一些地方和部门的思想政治工作和群众工作软弱无力到了什么程度!必须坚持用正确的世界观、人生观、价值观教育广大干部群众。难道我们共产党人所具有的马克思主义理论,所信奉的唯物论、无神论,还战胜不了“法轮功”所宣扬的那一套东西吗?果真是那样,岂不成了天大的笑话!我们的各级领导干部特别是高级干部该清醒了!

注 释

〔1〕 见本书《给美国民众一个更真实的中国印象》注〔9〕。

〔2〕 见本书《给美国民众一个更真实的中国印象》注〔8〕。

在庆祝中华人民共和国 成立五十周年大会上的讲话

(一九九九年十月一日)

全国同胞们，
同志们，朋友们：

今天，我们在宏伟的天安门广场，隆重庆祝中华人民共和国成立五十周年。这是全国各族人民的盛大节日，也是检阅我们成就和力量的庄严典礼。

我代表党中央、全国人大、国务院、全国政协和中央军委，向一切为祖国的独立、统一、民主、富强建立了功勋的革命先辈和烈士们，表示深切的怀念！向全国各族人民和海内外爱国侨胞^{〔1〕}，致以热烈的节日祝贺！向关心和支持中国发展的外国友人和世界人民，表示诚挚的感谢！

五十年前的今天，毛泽东主席在这里向世界宣告了新中国的诞生。中国人民从此站起来了，中华民族的发展进入了一个崭新的时代。

十五年前的今天，邓小平同志在这里向世界宣告了中国人民正沿着改革开放的道路阔步前进，中国社会主义建设的航船将乘

风破浪地驶向现代化的光辉彼岸。

经过五十年特别是改革开放二十年来艰苦卓绝的奋斗,昔日积贫积弱的中国发生了翻天覆地的历史巨变。勤劳、勇敢、智慧的中国人民在党的领导下,在古老的华夏大地上创造了举世惊叹的人间奇迹。

实践已经充分证明,只有社会主义才能救中国,只有社会主义才能发展中国。实践也充分证明,建设有中国特色社会主义,是实现中国经济繁荣和社会全面进步的康庄大道。

人类又来到一个新的世纪之交和新的千年之交的重要时刻。这是人们回顾过去征程与业绩、展望未来发展与前景的美好时刻。

从上世纪中叶到本世纪中叶,中国人民经过一百年的浴血斗争,终于实现了民族独立和人民解放,根本改变了自己的命运。从本世纪中叶到下世纪中叶,中国人民经过一百年的艰苦创业,将基本实现社会主义现代化。中华民族将以更加强劲的英姿屹立于世界民族之林。

我们伟大的祖国已经走过了五千年的历程。在五千年的历史长河中,中华民族以自己的聪明才智和卓越创造,为世界文明作出了不可磨灭的贡献。在新的千年中,中华民族必将以自己新的灿烂成就,为世界文明作出更大的贡献。

我们将继续坚持党的基本理论、基本路线、基本纲领,依靠全国各族人民的力量,在新的世纪里不断谱写建设有中国特色社会主义的新篇章。

我们将继续坚持“和平统一、一国两制”的方针,在实现香港和澳门顺利回归以后,最终完成台湾与祖国大陆的统一。实现祖国的完全统一和维护祖国的安全,是中华民族伟大复兴的根本基础,也是全体中国人民不可动摇的坚强意志。

我们将继续坚持独立自主的和平外交政策,在和平共处五项原则的基础上发展同所有国家的友好合作关系。中国人民始终同广大发展中国家和世界各国人民站在一起,为反对霸权主义和推进世界多极化,推动建立公正合理的国际政治经济新秩序,促进世界和平与发展的崇高事业而不懈努力。

奋斗就会有艰辛,艰辛孕育新的发展。这是一个普遍规律。中国的未来是无限光明的。让我们高举马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论的伟大旗帜,朝着辉煌的目标奋勇前进!一个富强民主文明的社会主义现代化中国必将出现在世界的东方。

伟大的中华人民共和国万岁!

伟大的中国共产党万岁!

伟大的中国人民万岁!

注 释

〔1〕口误,应作“同胞”。

在庆祝北京市申奥成功 大会上的讲话

(二〇〇一年七月十三日)

我代表党中央国务院讲三句话：

一是，对北京申办奥运成功致以热烈的祝贺！

第二句，向全国人民对北京申办奥运作出的贡献，同时向国际奥委会、向世界各国的朋友，对中国申办奥运会的支持表示衷心的感谢！

第三句话，希望全国人民同首都的人民一起，奋发努力，扎实工作，一定要把二〇〇八年奥运会办成功！

最后，欢迎世界各国朋友二〇〇八年光临北京，参加奥运！

领导干部一定要努力学习外语^{*}

(二〇一一年九月二十八日)

随着我国改革开放不断深化和经济社会发展不断推进,随着我国国际地位和国际影响力日益增强,我国同国际社会的交往日益频繁,世界各国也越来越关注中国。为了更好推动事业发展,我们需要加强对世界的了解,也需要促进世界对中国的了解。

世界是丰富多彩的。人类社会经历了漫长的发展历史,形成了二百多个国家和地区,创造了异彩纷呈的文明。世界各国人民创造的文明是人类的宝贵财富,一个和平相处、共同发展的世界,只能是一个各种文明相互交汇、相互借鉴,所有国家平等相待、彼此尊重、充满活力而又绚丽多彩的世界。我们应该尊重世界多样性,了解和借鉴各国人民创造的文明成果,促进和加强同各国人民的交流交往。要作到这一点,需要努力学习外语。

我国具有五千多年的历史。在漫长历史中,我国各族人民共同缔造了灿烂的中华文明,培育和发展的具有鲜明特点的中华民族精神。中华文明和中华民族精神是中华民族五千多年来生生不息、发展壮大的强大精神动力,也是中国人民与时俱进、开拓奋进

^{*} 这是江泽民同志为《领导干部外事用语丛书》所作的序言。

的强大精神动力。我们应该积极向世界介绍中华文明和中华民族精神,让世界对中国的了解和理解有一个更为广阔深厚的基础。要作到这一点,需要努力学习外语。

新中国成立六十多年特别是改革开放三十多年来,我国现代化建设取得了举世瞩目的成就,我国人民生活得到显著改善。同时,我国有十三亿人口,地域辽阔,城乡、区域发展还不平衡,我国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段。中国的历史和现实决定了中国发展必须走适合自己国情的道路。了解了这一点,才能真正了解当代中国。我们应该积极向世界介绍我国基本国情,让世界了解中国人民坚持的发展道路、发展目标、发展方向,为我国发展营造良好国际环境。要作到这一点,也需要努力学习外语。

语言是人类交流交往的重要工具。加强同各国人民的交流交往,需要在学好祖国语言的同时认真学习外语,领导干部尤其要以身作则。领导干部如果能够直接用外语进行基本交流,都来作促进相互了解工作,就会产生很好的效果。我的体会是,直接的语言交流,哪怕是最基本的交流,其效果也要优于间接的语言交流。我说的是最基本的语言交流,要求领导干部都脱离翻译而去进行全面的语言交流目前是不现实的。

这些年来,中央为提高领导干部外语水平采取了不少措施。二〇〇一年至二〇〇二年,李岚清^[1]同志曾组织举办两次省部级领导干部外语学习班,我是很支持的。最近,中央组织部举办了省部级干部英语强化班。很多领导干部自己也在努力,外语水平总体是不断提高的。但是,客观地讲,我们的领导干部外语水平与我

国经济社会不断发展和对外交往不断扩大的需要还不相适应,还要下更大气力来学习和应用。我衷心希望,我们的领导干部都从改革开放和社会主义现代化建设需要出发,认真学习外语,努力运用外语,掌握沟通技巧,积极开展工作。

学习外语,贵在坚持。学习和掌握一门外语不容易,需要付出艰苦努力。只要把握规律,坚持不懈,日积月累,就一定能不断有所收获。

这次,我请曾培炎^{〔2〕}同志主持编写了一份介绍我国基本情况的材料。外交部的同志将其分门别类地编写成适用于领导干部的外语教本,很有意义,也很有必要。看了他们编写的教本,写下以上这些话,是为序。

注 释

〔1〕李岚清,生于一九三二年,江苏镇江人。曾于一九九三年至二〇〇三年任国务院副总理。

〔2〕曾培炎,生于一九三八年,浙江绍兴人。曾于二〇〇三年至二〇〇八年任国务院副总理。

学习外国文化，促进友好往来^{*}

(二〇一五年五月二十三日)

随着我国改革开放不断深化和综合国力显著提升，我国国际地位和影响力日益增强，与国际社会的交往也越来越频繁，文化交流就是其中重要的一个方面。用各种方式讲好中国故事，把中国优秀文化介绍给全世界，同时也要学习和了解外国的先进文化，这对促进我国与世界各民族之间交流和增进友谊具有重大意义。

文化的交流是心灵的沟通。我们在国际交往中，如能了解一些对方的文化，则会大大拉近彼此的距离，更容易获得相互认同，取得事半功倍的效果。帕瓦罗蒂等世界三大男高音访华时，就曾经演唱过精心准备的中文歌曲，一下就拉近了与我国观众的距离。由此想到，中国的艺术家越来越多地登上国际舞台，到国外推广和传播中华优秀传统文化的同时，如果他们在适当的场合，能演绎一下对方的文化艺术，不仅体现对别国文化的尊重，也会使我国的艺术家更加受到对方的尊重，从而会进一步提高文化交流的效果。不仅文化交流时如此，其他交流时，可能也会起到类似的效果。

^{*} 这是江泽民同志为《世界著名歌曲四十五首》所作的序言。

出于这个考虑,我特请李岚清^{〔1〕}同志组织挑选了四十五首世界著名歌曲,推介给中国的艺术家们和从事其他对外交往活动的同志们参考,希望有助于他们在国际交往中能提高对彼此文化的尊重,增加对不同文化认同,增强彼此友谊和交流的效果。

注 释

〔1〕 见本书《领导干部一定要努力学习外语》注〔1〕。

思源致远,继往开来^{*}

(二〇〇六年四月六日、二〇一六年三月二十八日)

—

今天给我十分钟的时间讲话。我已经整整八十岁了,不像你们学数学、学 Computer Science^[1] 的,对时间估算的这么准确。

今天非常高兴,来到闵行,和同学们、老师们一起来庆祝母校一百一十周年华诞,非常高兴今天有这个机会来跟大家一起度过。记得一九八七年,我还在上海工作的时候,曾经来到新校区。闵行校区八五年开始建设,八七年第一次举行开学典礼,我参加了新校区的落成,还有新生的开学典礼。那时候新校区刚刚起步建设,应该说是百业待兴。在百年校庆的时候我曾经到学校参观,并且和师生代表座谈,当时的情景犹历历在目。

今天再一次到学校来,感到格外高兴,刚才参观了学校的十年科技、人才培养展览,以及一百一十年精神文化巡礼,听了师生

^{*} 这是江泽民同志的两篇文稿。分别出自二〇〇六年四月六日在上海交通大学一百一十周年校庆上的讲话和二〇一六年三月二十八日致上海交通大学一百二十周年校庆的贺信。

代表的发言介绍,我深深地感到,近年来我们交大取得了很大的发展,为国家经济、社会建设作出了新的贡献。

首先,衷心感谢母校对我的培养,我是交大毕业的。感谢老教授对我的传授,我还要感谢现在继续培养我们新一代接班人的老师们。我要特别感谢你们这若干年来的辛勤耕耘。交大跟我当年在的时候大不一样了。当年四六年、四七年我在徐汇的时候,学生大概三千人左右,三千人里面我们工学院人数是最多的,大概有一千七百多人。现在的交大有一万八千五百多名本科生,有近两万名研究生,还有四千多名留学生。

第二,我们学校的任务最重要的是培养人才,希望学校能够把为国家和社会培养合格人才作为一个最重要的目标和任务。像交通大学这样的名牌大学,就是要为国家培养优秀杰出的人才。我们国家在相当长的时间之内,还将处于社会主义的初级阶段。这一点我们还是要大张旗鼓地讲,不断地讲,要深入人心。

我们现在还是社会主义的初级阶段,虽然人民的生活水平已经取得很大的提高,但是还是初级阶段,经济水平和能力跟发达国家、跟世界一流水平相比,还有很大的差距。这就需要有更多的人才加入到全面建设小康社会的宏伟大业当中来,而且中国的未来和立于世界民族之林的竞争力应该说最重要的是人才和人力资源的竞争。

第三,老师最主要的任务就是要教书育人,这是一个最重要的责任。当然现在的教书育人活动的内涵应该说大大扩大了,但是教授的任务不仅仅是在课堂上面上上课。当然这一点不仅仅是

对交大来讲,而是对全国来讲。听说现在有些教授既不“教”也不“授”,他光忙着搞科研搞开发。我看既然是教授,课还是要上的。今天好多同学在这里,不知道你们赞成不赞成我的观点?教授就是要给你们上课,不能都是一些年轻的讲师讲课。我们现在好多教授已经不屑上课,那不行。你既然是教授,这个课还是要上的。

我至今仍然清楚的记得,六十年前给我上课的老师钟兆琳教授。翁校长、王书记、何书记^[2]都应该记得,我到上海来,他住在华东医院,我去看他。还有朱物华^[3]教授,教我们 Television^[4],顾毓琇^[5]教我运算微积分,曹凤山^[6]教我 Power Transmission^[7],严峻^[8]教我们电机设计,沈尚贤^[9]教照明学,他在西门子待过。我讲的这些人很多都不在人间了,还有一些健在,比如蒋大中,我听说他最近身体不太好,我在交大的时候,他也就是清华刚刚毕业一两年,教我们实验,一到实验室就会见到他。六十年了,这些教授至今在我脑子里面都是了如指掌,都清楚的很。当年的那些教授们,都是一个学科的带头人,都是领衔人物。

今天有许多同学在这里,如果现在教你们的老师,在若干年后,你们还能回忆的起他,我认为他就是个名教授,他应该感到很自豪。否则就是遗憾,他就徒有虚名。我说这一点绝不是要挖苦现在的教授,我只是摆出这些现象。

第四,如果说对于学生有些什么期望的话,我认为大家特别要珍惜进入上海交大这样一所知名大学、重点大学学习的机会,决不能满足于将来能够为自己求得一个比较好的职务、职业或者工作,更要有为国为民、立志成为国家栋梁的远大理想和志向,要成为国

家的栋梁！当然成为国家栋梁并不是都要成为国家领导人，哪有那么多的国家领导人？但中国有句话叫“行行出状元”，你在哪一行都要作一个好的骨干。

刚才听了许多同学的发言，我非常激动，想到有你们这样年轻的一代，我们能放心了。所以我想起一句话：“长江后浪赶前浪，世上新人换旧人。”

二

值此母校上海交通大学建校一百二十周年之际，谨向全校师生，医务员工和海内外所有校友，致以节日祝贺和诚挚问候！

交通大学的发展历史，见证了中国高等教育从无到有，从弱到强的奋斗历程，也是中国近代以来中国人民自强不息奋斗画卷的一幅缩影。一部中国近现代史，就是中国人民和中华民族百折不挠，前赴后继进行救国、兴国、强国的伟大历史。五所交大源于弘学一脉，百世春秋屡续文华不断，为救国、兴国、强国的壮丽事业培育了一批又一批坚贞不渝、才华卓异的优秀人才，是功不可没的。这是交通大学也是中国教育的光荣。

交通大学是一所工科学府，但它不仅重视技术科学的教育，同时也重视社会科学的教育，有的校友把它概括为“以文辅工，以工化文”，是很有道理的。这也是从交大走出的莘莘学子中，不仅涌现出了灿若群星、卓有建树的技术专家，而且涌现出了许多会通古今、引领风骚的文化名人的真谛所在。衷心希望上海交大继续发

扬这一“工文兼教”的教育传统,为祖国和人民培育更多的既富工科知识,又具人文素养的建设者。这种博极群科,学问蒙通的治国理政人才,正是我们今天建设中国特色社会主义和实现中华民族伟大复兴所亟需的。

思源致远,继往开来,衷心祝愿母校以双甲子生日为新的起点,以交通之名立浩然天地,以创新之魂为兴国之本,凝心聚力再铸辉煌!

江 泽 民

二〇一六年三月二十八日

注 释

〔1〕 Computer Science, 英语, 汉语一译“计算机科学”。

〔2〕 翁校长,即翁史烈,一九三二年生,浙江宁波人。时任上海交通大学校长。王书记,即王宗光,一九三八年生,时任上海交通大学党委书记。何书记,即何友声,一九八六年至一九九二年任上海交通大学党委书记。

〔3〕 见本书《视察中国联合工程公司的讲话》注〔1〕。

〔4〕 Television, 英语单词,汉语一译“电视学”。

〔5〕 顾毓琇(一九〇二~二〇〇二),江苏无锡人。中国教育家、科学家、诗人、戏剧家、音乐家。一九二三年赴美国留学。一九二五年回国。中国电机、无线电、航空教育的奠基人之一。

〔6〕 曹凤山(一九〇一~一九九一),江苏扬州人。中国电机工程学家。一九二四年赴美留学,一九二八年回国。一九五九年加入中国共产党。

〔7〕 Power Transmission, 英语,汉语一译“电力传输学”。

〔8〕 严峻(一九〇六~一九九一),江苏丹阳人。中国电机工程学家、教育家。曾于西南联合大学,国立交通大学,西安交通大学任教。

〔9〕 沈尚贤(一九〇九~一九九三),浙江嘉兴人。中国电机工程学家、教育家。一九三一年赴德国留学。一九三四年回国。中国自动控制与电子工程领域的奠基者。

苟利國家生死以
豈因禍福避趨之

敬錄林公則徐詩句
紀念鴉片戰爭一百五十周年

江澤民

一九九〇年六月廿三日
于廣東虎門

